

Spain-Oviedo: Interpretation services
OJ S 48/2018 09/03/2018
Contract notice
Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Consejería de Educación y Cultura

Postal address: Plaza de España, 5

Town: Oviedo

Postal code: 33007

Country: Spain

For the attention of: Silvia María García Fernández

E-mail: silviamaria.garciafernandez@asturias.org

Telephone: +34 985108673

Fax: +34 985108605

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.asturias.es>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Registro General del Principado de Asturias o Registro de la Consejería de Educación y Cultura

Postal address: C/ Trece Rosas, 2, planta plaza

Town: Oviedo

Postal code: 33005

Country: Spain

Internet address: <http://sede.asturias.es/portal/site/Asturias>

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Servicio de mediación comunicativa e interpretación de lengua de signos con destino al alumnado con discapacidad auditiva de centros docentes sostenidos con fondos públicos del Principado de Asturias, para el curso 2018/2019

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Los centros docentes que determine el Servicio de Orientación Educativa y Formación del Profesorado.

NUTS code ES120 Asturias

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Servicio de mediación comunicativa e interpretación de lengua de signos con destino al alumnado con discapacidad auditiva de centros docentes sostenidos con fondos públicos del Principado de Asturias, para el curso 2018/2019.

II.1.6. CPV code(s)

79540000 Interpretation services, 80340000 Special education services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 571 712,40 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 10 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 10 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Garantía Definitiva del 5 % del importe de licitación, excluido el IVA.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Conforme a la legislación vigente no resulta exigible clasificación, si bien los licitadores podrán acreditar la solvencia, indistintamente, mediante la clasificación en el grupo T-subgrupo 5-categoría C / Grupo T-subgrupo 5-categoría 3 o bien a través de los medios señalados a continuación:

la solvencia económica y financiera se acreditará a través de uno de los medios siguientes:

1º - volumen anual de negocios de la empresa licitadora que, referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos, sea igual o superior al 50 % del precio de licitación, IVA excluido, es decir, 119 106,75 EUR.

2º -patrimonio neto al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de las cuentas anuales por un importe igual o superior al 50 % del precio de licitación, IVA excluido, es decir, 119 106,75 EUR.

El licitador podrá acreditar el volumen anual de negocios o el patrimonio neto exigido, mediante certificación o nota simple expedida por el Registro Mercantil y que contenga las cuentas anuales, siempre que esté vencido el plazo de presentación y se encuentren depositadas; si el último ejercicio se encontrara pendiente de depósito, deben presentarlas acompañadas de la certificación de su aprobación por el órgano competente para ello y de su presentación en el registro. Los empresarios individuales no inscritos deben presentar su libro de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

La Solvencia técnica o profesional se acreditará mediante la presentación de la documentación que se describe a continuación:

Una relación de los principales servicios de interpretación y de educación especial, realizados por el licitador en los últimos cinco años, que incluyan, importe, fechas y el destinatario público o privado de los mismos y que se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario.

Se entenderá acreditada la solvencia técnica, cuando se hubiera realizado, durante los últimos 5 años, al menos un servicio de interpretación y de educación especial por importe igual o superior al 50 % del precio de licitación, IVA excluido, es decir, 119 106,75 EUR.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

SER 4/2018

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

13.4.2018 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Spanish.

Other: Español.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 2 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 17.4.2018 - 12:00

Place:

Sala de reuniones de la 3ª planta, edificio de la Consejería de Educación y Cultura, plaza de España, 5, Oviedo-Asturias.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Postal address: Avenida General Perón, 38, planta 8

Town: Madrid

Postal code: 28020

Country: Spain

E-mail: tribunal_recursos.contratos@minhap.es

Telephone: +34 913491319

Fax: +34 913491441

Internet address: <http://www.minhap.gob.es/es-ES/Servicios/Contratacion/TACRC>

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Servicio de Contratación, Consejería de Educación y Cultura

Postal address: Plaza de España, 5

Town: Oviedo

Postal code: 33007

Country: Spain

E-mail: silviamaria.garciafernandez@asturias.org

Telephone: +34 985108673

Fax: +34 985108605

VI.5. Date of dispatch of this notice

5.3.2018